



# WÄRMETUCH FÜR DEN KOPF

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### EINFÜHRUNG

Das HotDog Wärmetuch für den Kopf ist ein Zubehörteil für das HotDog Patientenwärmesystem. Diese Anweisungen gelten für folgende Bestellnummern:

HotDog Zubehörteil	Bestellnummer	Menge	CE 0086
Wärmetuch für den Kopf	B107	B507	1

Die Kabel für das HotDog Wärmetuch für den Kopf sind separat erhältlich.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Das HotDog Patientenwärmesystem ist zur Vermeidung oder Behandlung von Hypothermie und zum Wärmen der Patienten gedacht. Das HotDog Patientenwärmesystem sollte in Fällen angewendet werden, in denen Patienten die Normothermie nicht aufrecht erhalten können. Das HotDog Patientenwärmesystem ist in erster Linie für die Verwendung in Krankenhäusern und Operationszentren vorgesehen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Operationssäle, Aufwächräume und Notaufnahmen und medizinische Stationen/OP-Stationen.

### KONTRAINDIKATIONEN

- WÄRMEN SIE KEIN ischämisches oder nicht perfundiertes Gewebe; dies könnte zu Wärmeverletzungen führen. Beispiele beinhalten Gewebe, das bei einer Aortenabklemmung entfernt wurde oder wenn vasokonstriktorische Medikamente zu einer schweren, verlängerten Vasokonstriktion führten.
- Keine Patienten wärmen, die transdermale Medikamente erhalten; es kann zu erhöhter Medikamentenzuführung kommen.

### WARNUNGEN

- EXPLOSIONSGEFAHR – Weder Steuergerät noch Wärmekissen in Gegenwart entflammbarer Anästhetika oder in Umgebungen mit hohem Sauerstoffgehalt wie z. B. Überdruckkammern, Sauerstoffzelte usw. verwenden.
- Die beheizte Fläche des Wärmetuchs NICHT unter dem Patienten platzieren.
- Das Wärmetuch für den Kopf vor Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder starker Abnutzung wie Schnitte, Löcher oder lose elektrische Anschlüsse überprüfen. Bei offensichtlichen Schäden das Wärmetuch für den Kopf erst dann verwenden, wenn es von Technikern untersucht wurde.
- Das HotDog Patientenwärmesystem NICHT weiterverwenden, wenn die Übertemperaturanzeige und/oder -warneinrichtung nach dem Neustart weiterhin ertönt.
- Das Wärmetuch für den Kopf ist nicht steril. Zum Schutz des sterilen Feldes sind geeignete Maßnahmen zu treffen.
- Nur mit den HotDog Steuergerät Modellen WC0X oder WC5X verwenden.

### VORSICHT

Das Bundesgesetz (USA) beschränkt dieses Gerät auf den Verkauf durch oder auf Anordnung von einem lizenzierten Heilberufler.

## VORSICHTSMAßNAHMEN

- Nur unter direkter Beobachtung eines Klinikarztes verwenden.
- Die Lebenszeichen des Patienten während des Wärmens gemäß dem Institutionsprotokoll regelmäßig überwachen. Wenn eine Instabilität der Lebenszeichen auftritt, den Klinikarzt benachrichtigen.
- Es sollte Vorsicht walten, wenn mehrere Wärmemethoden verwendet werden.
- Das Risiko für Hautirritationen aufgrund der Ansammlung chirurgischer Vorbereitungslösung unter dem Patienten kann mit zunehmender Wärme ansteigen; also sicherstellen, dass der Gebrauchsanweisung für die Vorbereitungslösung Folge geleistet wird.
- Stets eine Barriere wie z. B. ein Haarnetz zwischen Patienten und Wärmetuch legen.
- Bei Röntgenaufnahmen ist auf die Lage des Wärmetuchs zu achten, da das weiße Etikett und die Innenverdrahtung, die sich vor allem entlang der Kanten des Gerätes befindet, möglicherweise auf der Aufnahme sichtbar sind.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Die Oberfläche des Wärmetuchs auf Beschädigung überprüfen (z. B. Schnitte, Löcher, lose elektrische Verbindungen). Beschädigte Wärmetücher nicht verwenden.
2. Das Wärmetuch um den Kopf des Patienten legen.

**Warnung: Die beheizte Fläche des Wärmetuchs NICHT unter dem Patienten platzieren.**

3. Ein Ende des elektrischen Kabels in den entsprechenden Anschluss am HotDog Steuergerät stecken.

Steuergerät Modell	Anschluss
WC0X	A
WC5X	A oder B

4. Das andere Ende des Kabels in den entsprechenden Anschluss am Wärmetuch stecken.
5. Das HotDog Steuergerät einschalten und die gewünschte Temperatureinstellung zum Beginnen der Erwärmung auswählen. Die Zeit, um die eingestellte Temperatur von 23 C +/-2 C zu erreichen, beträgt weniger als 10 Minuten. Falls das Wärmetuch die ausgewählte Temperatur nicht innerhalb von 10 Minuten erreicht, wird ein akustischer Alarm ausgelöst. (Siehe Benutzerhandbuch des HotDog Steuergeräts.)
6. Wenn beim Anschließen des Wärmetuchs der Alarm des HotDog Steuergeräts ertönt, darf das Tuch nicht verwendet werden, bis der Alarmzustand gelöst ist. (Siehe Kapitel „Alarmer“.)
7. Nach Verwendung des Wärmetuchs, das Tuch nach Bedarf reinigen. (Siehe Abschnitt „Pflege und Wartung“.)

## PFLEGE UND WARTUNG

- Das Wärmetuch für den Kopf NICHT über den angegebenen Verfallsdatum verwenden.
- NICHT waschen oder sterilisieren, da das Wärmetuch für den Kopf hierdurch beschädigt werden kann.
- Das Wärmetuch NICHT in Flüssigkeiten tauchen.
- KEINE starken Desinfektionsmittel zur Reinigung des Wärmetuchs verwenden (z. B. Glutaraldehyd, Peressigsäure oder Wasserstoffperoxid basierende Lösungen).
- Keine Reinigungslösung in die elektrischen Anschlüsse sprühen.

- Keine anderen Reinigungs- oder Desinfektionsmethoden als die in der Gebrauchsanweisung empfohlenen anwenden, ohne zuvor einen autorisierten Wartungstechniker zu fragen. Hierdurch wird gewährleistet, dass die vorgeschlagenen Methoden keine Beschädigung des Produkts verursachen.
- Die Wärmematratze NICHT verwenden, wenn Anzeichen von Beschädigung oder übermäßigem Verschleiß wie etwa Schnitte, Löcher oder lose elektrische Verbindungen zu erkennen sind. Das System ist vom technischen Personal zu prüfen, z. B. auf Leckströme und Widerstände, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Das Wärmetuch NICHT zerlegen; es enthält keine vom Benutzer wartbaren Teile. Sollte eine Wartung erforderlich sein, bitte an eine autorisierte Vertretung wenden.

## Lagerung

Das Wärmetuch so an einem trockenen Ort lagern, dass es weder eingeschnitten noch gequetscht wird.

## Reinigung—Allgemein

Das Wärmetuch nach jedem Patienten und bei Beschmutzung reinigen. Anweisungen für unkritische, unsterile Medizinprodukte, die in Kontakt mit der Haut kommen, befolgen. Beispiele: Blutdruckmessgeräte, Auflagen für Untersuchungs- oder OP-Tische und chirurgische Stützvorrichtungen.

Im Allgemeinen sind alkoholische Desinfektionsmittel am einfachsten anzuwenden, da sie schnell wirken und das Tuch damit entweder eingesprüht oder abgewischt werden kann. Andere Reinigungsmittel, die auf der äußeren Oberfläche des Tuchs angewendet werden können, sind Natriumhypochlorid (verdünnte Bleiche), phenolisches keimtötendes Reinigungsmittel und Reinigungsmittel mit quaternärem Ammonium. Iodophor (iodhaltiges Reinigungsmittel) kann die Farbe des Oberflächenmaterials verfärben und wird deshalb für die gewöhnliche Reinigung NICHT empfohlen. Wasserstoffperoxid basierende Reinigungslösungen sind NICHT empfohlen, weil die Dämpfe die leitenden Gewebewärmer verschlechtern. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

**Vorsicht: Die Wärmematratze darf NICHT in Autoklaven, Sterilisatoren, automatischen maschinellen Reinigern oder sonstigen Hochtemperatursystemen gereinigt werden, da das Produkt dadurch beschädigt werden könnte.**

## Schritte zur Reinigung und Desinfektion

Die unten aufgeführten Reinigungsschritte sind allgemeine Empfehlungen und ersetzen nicht klinikspezifische Reinigungsprotokolle.





















1. Reinigungsflüssigkeiten dürfen nicht in die elektrischen Anschlüsse gelangen.
2. Wenn Verschmutzungen sichtbar sind, müssen diese entfernt werden, bevor ein Desinfektionsmittel angewendet wird. Der betroffene Bereich wird mit einer weichen Bürste oder einem weichen Schwamm mit Reinigungsmittel abgewaschen, um organische Substanzen zu entfernen. Anschließend das Wärmetuch mit einem feuchten Tuch abwischen. Das Tuch NICHT in Flüssigkeiten tauchen.
3. Ein leichtes oder mittelstarkes Desinfektionsmittel wird auf das Tuch aufgesprüht oder aufgetragen. Zur sicheren Desinfektion den Anwendungshinweisen des Desinfektionsmittelherstellers folgen.
4. Vor Gebrauch gründlich trocknen.

---

## **ALARME**

Alle Alarmzustände sind als technische Alarme mittlerer Priorität klassifiziert. Falls ein Alarm auftritt, ziehen Sie den Netzstecker, um das Steuergerät zurückzusetzen. Falls die Alarmleuchten leuchten, nachdem ein Reset durchgeführt wurde, beenden Sie die Benutzung und übergeben Sie das System den biomedizinischen Technikern. Beziehen Sie sich auf das Steuergerät Benutzerhandbuch für spezifische Informationen für die angezeigten Fehlercodes.

## DEFINITION DER SYMBOLE

	Achtung, in Begleitdokumenten nachlesen.		Frei von natürlichem Latex		BF patientenorientierter Teil gemäß IEC60601-1.
	Seriennummer		Referenznummer		Chargennummer
	Herstellungsdatum		Nur mit dem HotDog-Steuergerät verwenden.		Lagerung wie in der Gebrauchsanweisung beschrieben.
	Temperatursensor		Trocken halten		Entspricht der europäischen Medizinprodukte-Richtlinie 93/42/EEC.
	Feuchtigkeitsbereich für Transport und Lagerung		Temperaturbereich für Transport und Lagerung		An autorisierten Repräsentanten zurücksenden
	Nicht steril		Vor scharfen Objekten schützen. Produkt nicht mehr verwenden, wenn es Schnitte oder andere Schäden aufweist.		Nicht unter den Patienten platzieren
	NICHT nach JJJJ-MM-TT verwenden		Hersteller		
<b>IPX2</b>	Geschützt gegen Tropfwasser, wenn es bis zu 15° geneigt wird; vertikales Tropfwasser sollte keinen schädlichen Einfluss haben, wenn die Hülle in einem Winkel bis zu 15° von ihrer normalen Position geneigt wird. (Das Steuergerät)				

**Hergestellt von:**

Augustine Temperature Management  
 6581 City West Parkway  
 Eden Prairie, MN 55344 USA  
 Tel: (952) 465-3500  
 Fax: (952) 465-3501  
[www.HotDogWarming.com](http://www.HotDogWarming.com)

**Für die EU autorisierter Repräsentant:**

Autorisierte EU-Vertretung:  
 Emergo Europe  
 Molenstraat 15  
 2513 BH The Hague  
 Niederlande  
 Tel: (31) (0) 70 345-8570  
 Fax: (31) (0) 70 346-7299

HotDog ist eine beim US-Patentamt registrierte Marke von Augustine Temperature Management. Patente angemeldet.

©2010 Augustine Temperature Management. Alle Rechte vorbehalten.

P/N 1746DE Rev F (09/2016)